

## حقوقك في محكمة المرور

إنك متهم بانتهاك قوانين المرور في ولاية إيلينوي. من المهم أن تفهم حقوقك. سوف يتكلم معك القاضي عن قضيتك. إذا كان عندك أي أسئلة حول التهمة ضدك أو عن حقوقك القانونية أو عن العقوبات التي من الممكن أن تواجهها فيرجى أن تسأل عنها. نرجو أن تأخذ بعض الوقت لقراءة هذه الورقة لمساعدتك في فهم إجراءات المحكمة و لتقليل الوقت في المحكمة.

### تأكد من أنك في المكان المناسب في الوقت المناسب

اقرأ الجزء السفلي من تذكرك. هناك مربع كبير فيه مربعان صغيران مكتوب فيهما هل الحضور في المحكمة مطلوب أم لا. إذا تم وضع علامة على المربع بجوار عبارة "الحضور في المحكمة ليس مطلوباً" فلا تذهب إلى المحكمة إلا إذا تكلمت مع واحد من موظفي المحكمة وقال إنك تستطيع أن تحضر المحكمة الآن. إذا لم يكن الحضور ضروريا ولم تتكلم مع موظف المحكمة قبل الدخول في المحكمة، فلن يعرف القاضي أنك في المحكمة و لن يتم النظر في قضيتك من قبل القاضي.

### ماذا سيحدث في المحكمة

سوف يستدعيك القاضي باسمك ورقم قضيتك ثم يطلب منك أن تقف أمامه. أول شيء سيحدث هو أن القاضي سيخبرك عن التهمة ضدك وعن العقوبات التي من الممكن أن تواجهها إذا إدعاء أو إثبات بأنك مذنب. من المهم جدا أن تفهم التهمة والعقوبات الممكنة. إذا كان عندك أي أسئلة عن التهمة أو العقوبات، يجب عليك أن تسأل عنها الآن.

### حقوق بتعيين محامي

بعد أن يشرح لك القاضي عن التهمة (ات) ضدك والعقوبات الممكنة، سيسألك القاضي إن كنت تريد أن يمثلك محام أو أنك تريد أن تمثل نفسك بنفسك. إذا كنت متهما بانتهاك يحمل إمكانية عقوبة السجن، عندك حق تام للمحامي. إذا كنت "معوذا" أي أنك لا تحتاز على المال الكافي لتغطي أجرة المحامي) القاضي سيعين محاميا لك إذا طلبت محام. إذا طلبت من القاضي أن يعين لك محام سيتوجب عليك إكمال وثيقة مالية بعد تأدية اليمين ليتمكن القاضي من تقدير إن كنت تستوفي شروط الحصول على محام من قبل القاضي. إذا عين القاضي لك محاميا قد يتوجب عليك دفع مبلغاً معقولاً إلى مقاطعة شامبين لخدمات ذلك المحامي. إذا لم تكمل الدفعات المطلوبة منك قد تعتبر المحكمة مزدراً للمحكمة وقد تواجه عقوبة السجن. إذا كان عندك أسئلة عن حقوق بتعيين محامي، يرجى أن تسأل عنها. إذا أردت المزيد من الوقت لتجد محاميا خاصا سيتم إعطاءك الوقت لذلك. إذا لم يحمل الانتهاك الذي كنت متهما به إمكانية عقوبة السجن بل يوجبك فقط بدفع مخالفة , فلا يمكن للقاضي أن يعين محاميا لك. لديك الحق أن يمثلك محامي ولكن يجب أن تجد محاميا بنفسك. أما إذا

أردت أن تمثل نفسك بنفسك دون محامي، لديك الحق في ذلك أيضا .  
إذا أردت أن تتكلم مع محامي قبل الاستمرار في قضيتك، يجب أن تخبر القاضي و سيعطيك أسبوعاً  
على الأقل للتكلم مع محامي.

### إقرار بالذنب أو غير الذنب

إذا قلت للقاضي إنك لا تحتاج إلى مزيد من الوقت لتتحدث مع محامي وإنك تريد أن تمثل نفسك بنفسك،  
سيسألك القاضي إن كنت تريد أن تقر بأنك مذنب أو غير مذنب. إذا أقررت بأنك مذنب، تتخلى عن حقك  
بمحاكمة قانونية وتوافق على العقوبة. لذلك من المهم جدا أن تفهم حقوقك بما يتعلق بالمحاكمة.

### حقك بمحاكمة من قبل هيئة محلفين

إذا أقررت بأنك غير مذنب فعندك الحق بمحاكمة من قبل هيئة محلفين. في محاكمة من قبل هيئة محلفين،  
يتم اختيار ١٢ شخصاً بشكل عشوائي من قائمة الأشخاص الحاملين لرخص قيادة صالحة والمسجلين  
للتصويت في مقاطعة شامبين. بعد أن يتم اختيار هؤلاء الأشخاص، سيستمعون إلى الدليل و يقررون إن  
كنت مذنباً بدون شك. لن يتم الإقرار بأنك مذنب إلا إذا اتفق جميع أعضاء هيئة المحلفين على أنك مذنب  
دون شك. إذا أردت أن تحاكم من قبل هيئة محلفين، فسيحدد لك القاضي موعدا. إذا لم يمثلك أي  
محامي فيجب عليك الحضور في ذلك الموعد. في ذلك الموعد سيتم وضع تاريخ المحاكمة.  
أما إذا أردت محاكمة من قبل هيئة محلفين دون أن يمثلك أي محامي، ستمثل نفسك بنفسك وستكون  
عليك مسؤولية اختيار هيئة محلفين وإخبارهم عن القوانين المناسبة واتباع كل قواعد الأدلة والإجراءات  
التي يقوم المحامي عادة باتخاذها.

### حقك لمحاكمة أمام القاضي - "محاكمة المقعد"

تستطيع أن تتخلى عن حقك بمحاكمة من قبل هيئة محلفين وتختار محاكمة أمام القاضي نفسه ,  
ونسمي هذا النوع من المحاكمات "محاكمة المقعد". إذا أردت محاكمة المقعد فسيضع مكتب المحكمة  
تاريخا ووقتاً للمحاكمة وسيخبرك عنها عن طريق البريد.  
إذا لم تكن متهما بانتهاك يحمل إمكانية عقوبة السجن , وكان حضورك في المحكمة ليس ضروريا،  
فيمكنك أن تطالب بمحاكمة المقعد عند نافذة موظف المرور خارج قاعة المحكمة.  
إذا غيرت عنوانك يجب عليك أن تخبر مكتب المحكمة بشكل مكتوب عن عنوانك الحالي وعن رقم قضيتك  
لأنه سيساعد المحكمة في إرسال البريد إلى المكان المناسب.

## حقوقك في المحاكمة

- مهما يكن نوع محاكمتك لديك الحقوق الواردة في المحاكمة:
- يقع عبء إثبات بآئك مذنوب دون شك على المدعي العام. لا يقع العبء عليك أن تثبت أنك غير مذنوب.
  - لديك الحق في رؤية وسماع شهادة الشهود ضدك ولك الحق أيضا في استجوابهم. بعبارة أخرى، لديك الحق في طرح أسئلة مناسبة لتحديد إن كانوا يشهدون بصدق ودقة.
  - لديك الحق في تقديم أدلة و شهود من قبلك. إذا أردت، يمكن استدعاء هؤلاء الشهود بأمر قضائي ليحضروا إلى المحكمة عند تاريخ ووقت محاكمتك.
  - لديك الحق في الشهادة من أجل نفسك إذا أردت في ذلك. ولكن، إذا لم ترد أن تشهد أو تجب على أي أسئلة حول القضية، لا أحد يستطيع أن يجبرك على أن تجيب عن أسئلة ولا يستطيع القاضي أن يعتبرك مذنبا بسبب عدم شهادتك.

## حقوقك في حالات الإقرار بالذنب

- إذا أردت أن تتخلى عن حقوقك الموصوفة أعلاه و أن تقر بالذنب في قضية تحمل غرامة مالية فقط فإنه بإمكانك أن تفعل ذلك. سيتم إجراء جلسة مباشرة لتحديد كمية الغرامة وسيكون عليك أيضا دفع رسوم المحكمة. قد يسألك القاضي عن المخالفة و تاريخك في قيادة السيارة. قد تطلت منك الولاية أن تقترح غرامة مالية أيضا.
- تستطيع أن تطلب من القاضي أن تخضع لمراقبة المحكمة. إذا تم وضعك تحت المراقبة وأكملت مدة المراقبة دون مخالفة فلن تقع التذكرة على وثائق قيادتك السيارة. إذا تم وضعك تحت المراقبة سيكون عندك وقت لدفع الرسوم والغرامة. إذا لم تدفع الغرامة في المدة المقررة أو إذا حصلت على تذكرة جديدة خلال أيام المدة المقررة عليها، سوف تقع التذكرة على وثائق قيادتك السيارة.
- إذا لم يكن حضور المحاكمة ضروريا وإذا لم تكن متهما بمخالفة حدود السرعة بما يزيد عن ٢٠ ميلا في الساعة فإن أسهل طريقة للخضوع لمراقبة المحكمة هو أن تسجل في دورة السلامة المرورية. لكي تعرف إن كنت مؤهلا للتسجيل في هذه الدورة تستطيع الحصول على استمارة التسجيل المكتوب عليها شروط التأهيل للتسجيل في الدورة. يمكن الحصول عليها من مكتب موظف المحكمة.

## حقك للاستئناف

- بإمكانك أن تسحب إقرارك بالذنب خلال ٣٠ يوم بعد موعد المحكمة. يجب أن تقدم طلبا مكتوبا من أجل ذلك وتذكر و تشرح في هذا الطلب كل أسبابك. لا يمكن استخدام أي سبب غير مكتوب في طلب الاستئناف. إذا سمح لك بسحب إقرارك بالذنب قد تتم إعادة أي مخالفات ملغية. إذا لم تقدم طلب الاستئناف أو تطلب إعادة النظر في عقوبتك خلال ٣٠ يوم بعد موعدك في المحكمة فإنك تتخلى عن حقك بالاستئناف.

## التنازل عن حقوقك و إقرار بالذنب

إذا أردت أن تقر بالذنب، يرجى التوقيع تحت البيان الوارد:

قد قرأت و فهمت كل حقوقي بما في ذلك حقي بأخذ محامي وحقي بمحاكمة من قبل هيئة محلفين أو محاكمة المقعد، وأريد أن أتنازل عن كل هذه الحقوق إلا حقي للاستئناف. أقر بالذنب بإرادتي الحرة. لم يجبرني أحد أو يقسرنني أو يهددني في الإقرار بالذنب.

التهمة:

الغرامة: \_\_\_\_\_  
(بالإضافة إلى رسوم المحكمة)  
(القاضي سيكتب هذا المبلغ)

توقيع المدعى عليه: \_\_\_\_\_  
تاريخ: \_\_\_\_\_